

Αρχαιολογικό Μουσείο Θεσσαλονίκης – Εφορεία Αρχαιοτήτων Πόλης Θεσσαλονίκης –  
Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων (Τμήμα Εικαστικών Τεχνών και Επιστημών της Τέχνης – Εργαστήριο  
Ιστορίας της Τέχνης)

Επιστημονική Διημερίδα

# The work of magic art

Ιστορία, χρήσεις & σημασίες του μνημείου των Incantadas της Θεσσαλονίκης

Αρχαιολογικό Μουσείο Θεσσαλονίκης, Μουσείο Αρχαίας Αγοράς Θεσσαλονίκης

9 & 10 Ιουνίου 2018



ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

**Σάββατο 9 Ιουνίου 2018**  
**Αρχαιολογικό Μουσείο Θεσσαλονίκης**  
**αίθουσα «Μανόλης Ανδρόνικος»**

---

9.30-10.30 **Χαιρετισμοί**  
Ευαγγελία Στεφανή, Διευθύντρια Αρχαιολογικού Μουσείου Θεσσαλονίκης  
Πολυξένη Αδάμ-Βελένη, Έφορος Αρχαιοτήτων Πόλης Θεσσαλονίκης  
Γιάννης Μπουτάρης, Δήμαρχος Θεσσαλονίκης

10.30-11.00 **“The work of magic art”: Προβληματισμοί και στόχοι της συνάντησης**  
Εοθήρ Σολομών, Επίκουρη Καθηγήτρια Μυσειολογίας, Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων, Στυλιάνα Γκαλινίκη Αρχαιολόγος, Προϊσταμένη Τμήματος Συλλογών Λίθινων, Τοιχογραφιών και Ψηφιδωτών, Αρχαιολογικό Μουσείο Θεσσαλονίκης

**1η συνεδρία:**

---

11.00-13.00 **Η κιονοστοιχία των Μαγεμένων: αρχιτεκτονική, γλυπτική, εικονογραφία**

---

**Στοιχεία για μία νέα μελέτη της αρχιτεκτονικής των Μαγεμένων**

Michel Sève, Αρχαιολόγος, Ομότιμος Καθηγητής, Πανεπιστήμιο της Λωραίνης

**Η επιγραφή της κιονοστοιχίας των Μαγεμένων στο πλαίσιο της μεγαλογράμματης γραφής των αυτοκρατορικών χρόνων**

Γ. Βελένης, Αρχιτέκτων, Αρχαιολόγος, Ομότιμος Καθηγητής, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης

**Οι «Μαγεμένες» της Θεσσαλονίκης και η μνημειακή φυσιογνωμία της πόλης κατά τον 2ο αι. μ.Χ.**

Θεοδοσία Στεφανίδου-Τιβερίου, Ομότιμη Καθηγήτρια Κλασικής Αρχαιολογίας, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης

**Ο πέμπτος πεσός της Στοάς των Ειδώλων**

Αστέριος Λιούτας, Προϊστάμενος Τμήματος Προϊστορικών και Κλασικών Αρχαιοτήτων και Μουσείων, Εφορεία Αρχαιοτήτων Πόλης Θεσσαλονίκης

Συζήτηση

---

13.00-14.30

Μεσημεριανή διακοπή

---

## **2η συνεδρία:**

---

14.30-17.00

**Οι Μαγεμένες των ξένων (περιηγητές, φωτογράφοι, αρχαιολόγοι)**

---

### **Οι περιηγητές και οι Μαγεμένες της Θεσσαλονίκης**

Σαπφώ Ταμπάκη, τέως Επίκουρη Καθηγήτρια του Τμήματος Επιστημών Προσχολικής Αγωγής και Εκπαίδευσης, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης

### **Οι “Μαγεμένες”: Από τον Étienne Gravier d’Otières (1685) στον Paul Perdrizet (1930): άγνωστα κείμενα και μαρτυρίες**

Αλέξανδρος Χ. Γρηγορίου, Ερευνητής

### **A long delayed endeavour: the publication of the “Incantada” by Paul Perdrizet (1910-1931)**

Samuel Provost, Αναπληρωτής Καθηγητής της Αρχαιολογίας και της Ιστορίας της Τέχνης της Ύστερης Αρχαιότητας, Πανεπιστήμιο της Λωραίνης (Nancy)

### **Το ρήμα της εμπειρίας: (φιλολογικά) μεθοδολογικά σχόλια για την (ιστορική) αφήγηση της «αρπαγής» των Μαγεμένων**

Παναγιώτης Ελ Γκεντί, Υποψήφιος Διδάκτωρ Νέας Ελληνικής Φιλολογίας, Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων

### **Ψάχνοντας τις Μαγεμένες και όχι μόνο στη φωτοευαίσθητη επιφάνεια του χρόνου**

Χάρης Γιακουμής, Ιστορικός Τέχνης και Φωτογραφίας, Διδάκτωρ Πανεπιστημίου του Παρισιού

Συζήτηση

---

17.00-17.30

Διάλειμμα

### 3η συνεδρία:

---

17.30-18.30 Αρχαία κατάλοιπα και οθωμανική νεωτερικότητα στη Θεσσαλονίκη

---

#### **Άγγελοι και είδωλα στο κατώφλι της οθωμανικής νεωτερικότητας στη Θεσσαλονίκη**

Παναγιώτης Κ. Πούλος, Λέκτορας, Τμήμα Τουρκικών και Σύγχρονων Ασιατικών Σπουδών, Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών

#### **The Place of Thessaloniki in Early Ottoman Archaeology**

Edhem Eldem, Πανεπιστήμιο του Βοσπόρου & Collège de France

Συζήτηση

---

18.30-18.45 Διάλειμμα

---

### 4η συνεδρία:

---

18.45-20.15 Οι Μαγεμένες στο παρόν της πόλης: Συλλογική μνήμη, λόγος, τέχνες

---

#### **Συγκροτώντας την ταυτότητα της Θεσσαλονίκης μέσω του δημόσιου λόγου (1985-2018): πολιτισμικές αναλύσεις γύρω από την «επανακάλυψη» ενός ξεχασμένου μνημείου**

Στυλιάνα Γκαλινίκη, Αρχαιολόγος, Προϊσταμένη Τμήματος Συλλογών Λίθινων, Τοιχογραφιών και Ψηφιδωτών, Αρχαιολογικό Μουσείο Θεσσαλονίκης, Εσθήρ Σολομών, Επίκουρη Καθηγήτρια Μουσειολογίας, Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων

#### **«Σε αναζήτηση της χαμένης μνήμης»: Οι Incantadas στη λογοτεχνία της Θεσσαλονίκης**

Γεωργία Γκότση, Πανεπιστήμιο Πατρών, Αναπληρώτρια Καθηγήτρια Νεοελληνικής και Συγκριτικής Φιλολογίας, Πανεπιστήμιο Πατρών

#### **Οι «Μαγεμένες» της Θεσσαλονίκης στη σύγχρονη καλλιτεχνική δημιουργία**

Μαρία Δ. Καγιαδάκη, Ιστορικός Τέχνης, Εφορεία Αρχαιοτήτων Πόλης Θεσσαλονίκης / Μέλος ΣΕΠ, Ελληνικό Ανοικτό Πανεπιστήμιο

Συζήτηση

**Κυριακή 10 Ιουνίου 2018**  
**Μουσείο Αρχαίας Αγοράς**  
**αίθουσα «Γιώργος Βελένης»**

---

**5η συνεδρία:**

---

10.00-12.00 **Αναζητώντας τις Μαγεμένες στον χώρο**

---

**Las Incantadas: Το τοπογραφικό πλαίσιο, η αρχιτεκτονική τυπολογία, τα disiecta membra**

Massimo Vitti, Αρχαιολόγος, Εφορεία του Δήμου Ρώμης, Fulvia Bianchi,  
Αρχαιολόγος

**Οι «Μαγεμένες»: μια πρόταση μερικής ανασυγκρότησης του μνημειακού κέντρου της ρωμαϊκής Θεσσαλονίκης.**

Αριστοτέλης Μέντζος, Ομότιμος Καθηγητής Βυζαντινής Αρχαιολογίας,  
Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης

**Οι Μαγεμένες στο πανόραμα του Σέκεϋ, 1863. Ενδείξεις για τον προσανατολισμό του μνημείου**

Γιάννης Επαμεινώνδας, Αρχιτέκτων, Διευθυντής του Πολιτιστικού Κέντρου Θεσσαλονίκης του Μορφωτικού Ιδρύματος Εθνικής Τραπέζης

**Συλλεκτισμός και αρχαιολογική έρευνα**

Σάββας Δεμερτζής, Κτηνίατρος, Συλλέκτης, Επιμελητής της Αγιορείτικης Χαρτοθήκης και μέλος της συμβουλευτικής επιτροπής του Κέντρου Ιστορίας Θεσσαλονίκης

Συζήτηση

---

12.00-12.30 **Διάλειμμα**

## 6η συνεδρία:

---

12.30-14.00 Η γειτονιά των Μαγεμένων

---

### **Η Συνοικία της Ικεσίας. Ιστορικό σχεδιάσμα για την περιοχή των Ενκαντάδας, 15ος-20ός αιώνας**

Ευάγγελος Χεκίμογλου, Διδάκτωρ οικονομολόγος, Έφορος Εβραϊκού Μουσείου Θεσσαλονίκης

### **Με αφετηρία το cortijo των Μαγεμένων: Η αρχιτεκτονική των σεφαραδίτικων συγκροτημάτων κατοικίας – cortijos– στη Θεσσαλονίκη**

Βίλμα Χαστάογλου-Μαρτινίδη, Ομότιμη Καθηγήτρια Τμήματος Αρχιτεκτόνων, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης

### **Το ρυάκι των Incantadas: Μαρτυρίες και δεδομένα για την εδαφική εξέλιξη της περιοχής**

Έλλη Γκαλά-Γεωργιλιά, Πολιτικός Μηχανικός, Δρ Ιστορίας της Αρχιτεκτονικής

Συζήτηση

---

14.00-15.00 Μεσημεριανή διακοπή

---

## 7η συνεδρία:

---

15.00-16.30 Πρωτότυπα και αντίγραφα έργα: αναζητώντας τις νέες πολιτισμικές σημασίες των αρχαιοτήτων

---

### **Incantadas 1995-2017: η περιπέτεια των αντιγράφων**

Πολυξένη Αδάμ-Βελένη, Αρχαιολόγος-Θεατρολόγος, Έφορος Αρχαιοτήτων Πόλης Θεσσαλονίκης

### **Οι «Μαγεμένες» στη Θεσσαλονίκη. Η πολύμηνη προσπάθεια της ΔΕΘ-Helexpo να φέρει τις «Καρυάτιδες της Θεσσαλονίκης» στην πόλη, το ενδιαφέρον των 200.000 επισκεπτών και η οργανική ένταξη των γλυπτών στον αστικό ιστό**

Κυριάκος Ποζρικήδης, Διδάκτωρ Οικονομικών, Διευθύνων Σύμβουλος ΔΕΘ-HEL-EXPO

**New restoration and casting of the pillars of the Incantadas: An opportunity given by the Parisian exhibition Au royaume d' Alexandre le Grand. La Macédoine antique.**

Sophie Descamps, Προϊσταμένη Τμήματος Ελληνικών, Ετρουσκικών και Ρωμαϊκών Αρχαιοτήτων, Μουσείο του Λούβρου

Συζήτηση

---

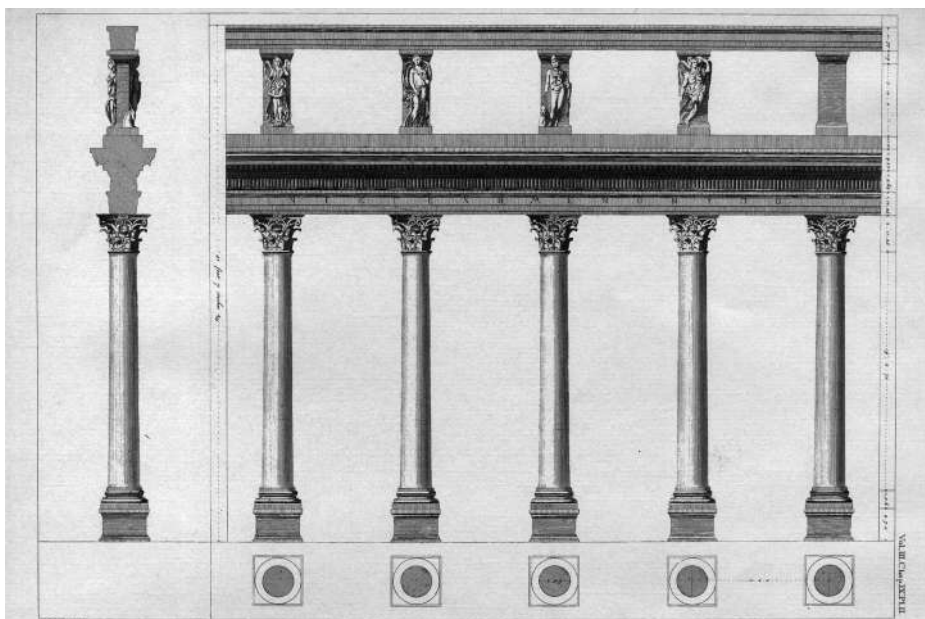
16.30-17.00

**Συμπεράσματα της συνάντησης**

---

**Περιήγηση στην αρχαία αγορά και την ευρύτερη γειτονιά των Μαγεμένων.**





ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
Υπουργείο Πολιτισμού και Αθλητισμού



ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΟ  
ΜΟΥΣΕΙΟ  
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΙΩΑΝΝΙΝΩΝ  
ΣΧΟΛΗ ΚΑΛΩΝ ΤΕΧΝΩΝ  
ΤΜΗΜΑ ΕΙΚΑΣΤΙΚΩΝ ΤΕΧΝΩΝ  
& ΕΠΙΣΤΗΜΩΝ ΤΗΣ ΤΕΧΝΗΣ

ΧΟΡΗΓΟΙ



ΥΠΟΣΤΗΡΙΚΤΕΣ



ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ



ΚΤΗΜΑ ΧΑΤΖΗΒΑΡΥΤΗΣ